

DEUTSCH

Dieser Gebrauch dieses Produktes ist von Natur aus gefährlich. Indem Sie dieses Produkt verwenden, übernehmen Sie Verantwortung Ihrer eigenen Handlungen. Wenn Sie nicht bereit sind, diese Verantwortung und Gefahr anzunehmen, davon Abstand zu nehmen, dieses Produkt zu verwenden.

Das ist ein Typ 'A' Felsenanker hat gepflegt, Bergsteiger davor zu schützen, von Höhen zu fallen. Es soll mit Bolzen und anderen von demselben Material gemachten Teilen verwendet werden. Das Verwenden unterschiedlicher Materialien kann zu unglückseligen Ergebnissen führen. Im Falle Zweifel, setzen Sie sich mit GIPFEL in Verbindung.

Die Kraft des Ankers hängt von der Kraft des Felsens ab, auf dem es gelegt wird. Wenn der Felsen weich ist, könnte diese Ausrüstung an niedrigeren Lasten scheitern als angegeben auf dem Produkt. In solchem Fallegebrauch ein längerer Bolzen, als Sie normalerweise auf einem hartem Granit verwenden würden. Wir empfehlen, dass Sie einen Feldversuch in einer sicheren und kontrollierten Umgebung führen.

Lesen Sie diese Benachrichtigung sorgfältig und halten Sie alle Instruktionen sicher. Nur einige Techniken des Gebrauches und der häufigen Fehler werden in dieser Illustration gezeigt. Verwenden Sie Ihr eigenes Taktgefühl vor dem Verwenden dieses Produktes irgendwelcher verschieden. Im Falle Zweifel, fragen Sie immer einen Fachmann oder den Hersteller. Einige Beispiele des Missbrauchs und der Fehler werden hier gezeigt.

GBRAUCH UND INSTALLATION

Dieses Produkt muss nur von einer fähigen und erfahrenen Person mit der entsprechenden Ausbildung installiert werden. Personal Protective Equipment (PPE) ist nur, um mit Energieaufsaugengeräten verwendet zu werden. Prüfen Sie nach, dass das Produkt mit anderen Bestandteilen vereinbar ist.

Um zu installieren, beobachten die folgenden Schritte.

Schritt 1: Prüfen Sie Nach, dass alle Teile Ihres Systems - Aufhänger, Vergrößerungsbolzen, Waschmaschine und Nuss derselben Materialien sind.

Schritt 2: Überprüfen Sie den Felsen. Es muss sonst nicht bröckelig sein es gibt eine Gefahr des Ankers, der wird veröffentlicht. Es sollte eine dauernde Felsenoberfläche geben. Der beabsichtigte Bereich für das Befestigen muss den Rändern des Felsens nicht nah sein, oder wo der Felsen dünn ist.

Schritt 3: Bohren Sie das Loch des passenden Diameters und der Länge. Beziehen Sie sich auf die Instruktionen des Bolzens dafür. Reinigen Sie das Loch mit einer Bürste und einem Bläser.

HOLE DIAMETER	LENGTH OF DRILLED HOLE
Ø 10	70 MM
Ø 12	100 MM

Materials Used

Hanger: Stainless Steel (AISI 304)

Bolt, nut and washer: Stainless Steel (AISI 304)

Schritt 4: Hämmern Sie den Bolzen mit dem Aufhänger innerhalb des Loches und ziehen Sie es zum empfohlenen Drehmoment zusammen (Siehe Gebrauchsanweisungen in beigefügten Illustrationen).

Schritt 5: Nach jeder Installation stellen sicher, dass sich Quickdraw frei innerhalb des Loches bewegt. Wenn es eine Hindernis gibt, entfernen Sie den Aufhänger und wiederholen Sie den Prozess in einem neuen Platz wieder mit einem neuen Bolzen.

VOR ALLEM MUSS DER ANKER IN DER RICHTIGEN RICHTUNG GESICHERT WERDEN. ALS EINE RICHTLINIE, STELLEN SIE SICHER, DASS DER AUF DEM AUFHÄNGER GEKENNZEICHNETE PFELZ ZUM BODEN HINWEIS.

KRITISCHE INFORMATIONEN

- Verwenden Sie nur EN12275 hat Carabiners und Quickdraws mit diesem System bescheinigt.
- Legen Sie nie ein Tau innerhalb des Aufhängers direkt. Das kann das Tau schneiden, das zu strengen Verletzungen und Tod führt.
- Verwenden Sie den Anker nicht, wenn Sie Rost sehen, oder wenn sich der Anker bewegt.
- Das Geschir, das verwendet ist, um die Energie des fallenden Bergsteigers zu absorbieren, muss bescheinigt EN12277 sein.
- Die mit diesem System verwendeten Taue müssen Dynamische Taue sein.
- Die ganze Ausrüstung, die im System zusammen mit diesem Aufhänger verwendet ist, muss dem erforderlichen Standard entsprechen. Den Gebrauchsinstruktionen jedes Bestandteils muss ausschließlich gefolgt werden.

Erinnern Sie sich, die Kraft des kompletten Systems ist der maximalen Kraft des schwächsten Bestandteils im System gleich.

LEBENSDAUER

Dieses Produkt kann Ihr ganzes Leben dauern. Es ist schwierig, das Leben dieses Produktes zu bewerten, weil es von verschiedenen Faktoren wie Wartung, Regelmäßigkeit im folgenden die Schauliste, der Felsen oder seine Unterstützungsmediumkraft, die Frequenz des Gebrauches und der Umgebung abhängt. Zum Beispiel, wenn dieses Produkt zu Seebedingungen ausgestellt wird, dann gibt es Chancen des Produktentwicklungsrostes zu schnell. Die hohe Frequenz des Gebrauches konnte zum Produkt führen, das seine maximale Erschöpfungskraft erreicht.

Wir empfehlen, dass Sie das Produkt jeden Monat untersuchen und den Schautisch ausfüllen, der in dieser Broschüre nach jeder Inspektion gegeben ist. Inspektion muss von einem Fachmann oder dem Hersteller ausgeführt werden.

WENN MAN ZURÜCKZIEHT?

Dieses Produkt muss dauerhaft entfernt und pensioniert werden, wenn Sie den folgenden verdächtigen:
1. Wenn es einem Hauptfall oder dem Laden unterworfen wird
2. Wenn es Zeichen von Rost zeigt
3. Wenn Sie dessen nicht bewusst sind, wie lang es im Platz gewesen ist
4. Wenn es eine Änderung zu den anwendbaren Standards oder dem Rückruf durch den Hersteller gibt.

Wenn einige von diesen wahr ist, zerstören Sie den Aufhänger völlig, so dass es in der Zukunft nie verwendet werden kann.

Das sind nur einige Möglichkeiten. Verwenden Sie Ihr eigenes Taktgefühl oder setzen Sie sich mit Gipfel vor dem Verwenden dieser Ausrüstung in Verbindung, die im Platz seit einem unbestimmt langen Zeitraum der Zeit gewesen ist.

FRENCH

Cette utilisation de ce produit est dangereuse par nature. En utilisant ce produit vous prenez la responsabilité de vos propres actions. Si vous n'êtes pas prêt à supposer cette responsabilité et risque, vous retenir d'utiliser ce produit.

C'est un Type 'Une' ancre de roche avait l'habitude de protéger des alpinistes de tomber des hauteurs. Il doit être utilisé avec les verrous et d'autres parties faites de la même matière. L'utilisation du matériel différent peut mener aux résultats désastreux. En cas des doutes, contactez GIPFEL.

La force de l'ancre dépend de la force de la roche sur laquelle il est placé. Si la roche est douce, cet équipement pourrait échouer aux charges inférieures qu'indiqué sur le produit. Dans une telle utilisation de cas un plus long verrou que vous utiliserez normalement sur un granit dur. Nous recommandons que vous conduisiez une épreuve de terrain dans un environnement sûr et contrôlé.

Lisez ce préavis soigneusement et protégez toutes les instructions. Seulement quelques techniques d'utilisation et d'erreurs communes sont montrées en cette illustration. Utilisez votre propre discrétion avant d'utiliser ce produit n'importe qui différemment. En cas du doute, demandez toujours à un professionnel ou au fabricant. Quelques exemples de mauvais usages et de fautes sont montrés ici.

USAGE ET INSTALLATION

Ce produit doit seulement être installé par une personne compétente et expérimentée avec l'entraînement adéquat. Personal Protective Equipment (PPE) est seulement pour être utilisé avec les Appareils d'Absorption d'énergie. Vérifiez que le produit est compatible avec d'autres composants.

Pour installer observez les pas suivants.

Le pas 1 : Vérifiez que toutes les parties de votre système – le Cintre, le Verrou d'Expansion, la machine à laver et la noix ont de même matière.

Le pas 2 : Vérifiez la roche. Cela ne doit pas être friable autrement il y a un risque de l'ancre étant libérée. Il devrait y avoir une surface de roche continue. La région projetée pour l'ancrage ne doit pas être près des bords de la roche où la roche est mince.

Le pas 2 : Forcez le trou de diamètre approprié et de longueur. Faites allusion aux instructions du verrou pour cela. Nettoyez le trou avec une brosse et un ventilateur.

Le pas 3 : Martelez le verrou avec le cintre à l'intérieur du trou et serrez-le au moment de torsion recommandé (Voir des instructions pour l'utilisation en illustrations attachées).

HOLE DIAMETER	LENGTH OF DRILLED HOLE
Ø 10	70 MM
Ø 12	100 MM

Materials Used

Hanger: Stainless Steel (AISI 304)

Bolt, nut and washer: Stainless Steel (AISI 304)

Le pas 4 : Après chaque installation garantisent que Quickdraw bouge librement à l'intérieur du trou. S'il y a un obstacle, enlevez le cintre et répétez le processus dans un nouvel endroit de nouveau avec un nouveau verrou.

SURTOUT, L'ANCRE DOIT ÊTRE PROTÉGÉE DANS LA BONNE DIRECTION. COMME UNE DIRECTIVE, ASSUREZ-VOUS QUE LA FLÈCHE MARQUÉE SUR LE CINTRE MONTRE VERS LA TERRE.

RENSEIGNEMENTS CRITIQUES

- Utilisez seulement EN12275 a certifié Carabiners et Quickdraws avec ce système.
- Ne placez jamais une corde à l'intérieur du cintre directement. Cela peut couvrir la corde menant aux blessures sévères et à la mort.
- N'utilisez pas l'ancre si vous voyez la rouille ou si l'ancre bouge.
- Le harnais utilisé pour absorber l'énergie d'alpiniste tombant doit être EN12277 certifié.
- Les cordes utilisées avec ce système doivent être des Cordes Dynamiques.
- Tout l'équipement utilisé dans le système avec ce cintre doit rencontrer la norme exigée. Les instructions d'usage de chaque composante doivent être sévèrement suivies.

Souvenez-vous, la force du système entier est égale à la force maximum de la plus faible composante dans le système.

DURÉE DE VIE

Ce produit peut durer votre vie entière. Il est difficile d'évaluer la vie de ce produit parce qu'il dépend des facteurs différents tels que l'entretien, la régularité dans le suivant le programme d'inspection, la roche ou sa force de moyen d'expression de soutien, la fréquence d'utilisation et d'environnement. Par exemple si ce produit est exposé aux conditions marines, donc il y a des chances de la rouille du développement de produit trop vite. La haute fréquence d'utilisation pourrait mener au produit atteignant sa force de fatigue maximum.

Nous recommandons que vous inspectiez le produit chaque mois et remplissez la table d'inspection donnée dans ce livret après chaque inspection. L'inspection doit être réalisée par un professionnel ou le fabricant.

QUAND PRENDRE LA RETRAITE ?

Ce produit doit être en permanence enlevé et mis à la retraite quand vous soupçonnez la chose suivante :
1. Quand il est fait subir à une chute importante ou à un changement
2. Quand il montre des signes de rouille
3. Quand vous n'êtes pas conscient de quelle longueur cela a été dans l'endroit
4. S'il y a un changement dans les normes applicables ou le rappel par le fabricant.

S'il en est tels de ceux-ci sont vrais, détruisez le cintre complètement pour qu'il ne puisse jamais être utilisé dans l'avenir.

Ce sont seulement quelques possibilités. Utilisez votre propre discrétion ou contactez Gipfel avant d'utiliser cet équipement qui a été dans l'endroit pour une indéfiniment longue période de temps.

ITALIAN

Questo uso di questo prodotto è di per sé pericoloso. Utilizzando questo prodotto prendete la responsabilità delle Sue azioni. Se non è pronto ad assumere questa responsabilità e rischio, trattarsi da usare questo prodotto.

Questo è un Tipo Un'ancora di roccia aveva l'abitudine di proteggere alpinisti da cadere da altezze. Deve essere usato con catenacci e altre parti fatte dello stesso materiale. Utilizzando materiali dissimili può condurre a risultati disastrosi. In caso di dubbi, contatti GIPFEL.

La forza dell'ancora dipende dalla forza della roccia su cui è messo. Se la roccia è morbida, questa attrezzatura potrebbe fallire a carichi più bassi che specificato sul prodotto. In un tal uso di casi un catenaccio più lungo che normalmente userebbe su un granito duro. Raccomandiamo che conduca una prova di campo in un ambiente al sicuro e controllato.

Legga questo avviso accuratamente e conservi tutte le istruzioni al sicuro. Solo alcune tecniche di uso e sbagli comuni sono mostrate in questa illustrazione. Usi la Sua discrezione prima di usare questo prodotto qualsiasi in modo diverso. In caso di dubbio, sempre chieda a un professionista o al fabbricante. Alcuni esempi di cattivi usi e sbagli sono mostrati qui.

USO E INSTALLAZIONE

Questo prodotto deve solo essere installato da una persona competente ed esperta con formazione adeguata. Personal Protective Equipment (PPE) sono solo per essere usati con Dispositivi di Assorbimento di energia. Verifichi che il prodotto è compatibile con altri componenti.

Per installare osservano i passi seguenti.

1: Verifichi che tutte le parti del Suo sistema – la Gruccia, il Catenaccio di Espansione, la lavatrice e la noce sono di stessi materiali.

2: Controlli la roccia. Non deve essere friabile altrimenti c'è un rischio dell'ancora rilasciata. Ci deve essere una superficie di roccia continua. L'area voluta per ancoraggio non deve essere vicino agli orli della roccia o dove la roccia è sottile.

3: Praticati il foro di diametro adatto e lunghezza. Si riferisca alle istruzioni del catenaccio per questo. Pulisca il buco con una spazzola e un soffiatore.

HOLE DIAMETER	LENGTH OF DRILLED HOLE
Ø 10	70 MM
Ø 12	100 MM

Materials Used

Hanger: Stainless Steel (AISI 304)

Bolt, nut and washer: Stainless Steel (AISI 304)

4: Martelli il catenaccio con la gruccia all'interno del buco e lo stringa alla coppia di torsione raccomandata (Vedi istruzioni per uso in illustrazioni attaccate).

5: Dopo ogni installazione garantiscono che Quickdraw si muove liberamente all'interno del buco. Se c'è qualche ostacolo, rimuova la gruccia e ripeta il processo in un nuovo posto di nuovo con un nuovo catenaccio.

SOPRATTUTTO, L'ANCORA DEVE ESSER PROTETTA NELLA DIREZIONE GIUSTA. COME UNA DIRETTIVA, SI ASSICURI CHE LA FRECCIA SEGNA LA SULLA GRUCCIA INDICA ALLA TERRA.

INFORMAZIONI CRITICHE

- Solo usi EN12275 ha certificato Carabiners e Quickdraws con questo sistema.
- Non metta mai una corda all'interno della gruccia direttamente. Questo può tagliare la corda che conduce a lesioni gravi e morte.
- Non usi l'ancora se vede la ruggine o se l'ancora si sposta.
- La cintura di sicurezza usata per assorbire l'energia di alpinista cadente deve essere EN12277 certificato.
- Le corde usate con questo sistema devono essere Corde Dinamiche.
- Tutte le attrezzature usate nel sistema insieme con questa gruccia devono incontrare lo standard richiesto. Le istruzioni di uso di ogni componente devono essere rigorosamente seguite.

Ricordi, la forza del sistema intero è uguale alla forza massima del componente più debole nel sistema.

DURATA DELLA VITA

Questo prodotto può durare la Sua vita intera. È difficile da valutare la vita di questo prodotto perché dipende da vari fattori come manutenzione, regolarità in seguente il programma ispettivo, la roccia o la sua forza di mezzo di sostegno, la frequenza di uso e ambiente. Per esempio se questo prodotto è esposto a condizioni marine, allora c'è probabilità della ruggine dello sviluppo di prodotto troppo rapidamente. L'alta frequenza di uso poteva condurre al prodotto che arriva alla sua forza di stanchezza massima.

Raccomandiamo che ispezioni il prodotto ogni mese e riempia il tavolo ispettivo dato in questo opuscolo dopo ogni controllo. Il controllo deve essere effettuato da un professionista o al fabbricante.

QUANDO RITIRARSI?

Questo prodotto deve essere definitivamente tolto e ritirato quando sospetta il seguente:
1. Quando è sottoposto a una caduta principale o un carico
2. Quando mostra segni di ruggine
3. Quando non è conscio di di che lunghezza è stato in posto
4. Se c'è qualche cambiamento agli standard applicabili o il richiamo dal fabbricante.

Se alcuno di questi è vero, distrugga la gruccia completamente in modo che non possa mai essere usato in futuro.

Queste sono solo alcune possibilità. Usi la Sua discrezione o contatti Gipfel prima di usare questa attrezzatura che è stata in posto durante un periodo indefinitamente lungo di tempo.

SPANISH

Este uso de este producto es intrínsecamente peligroso. Usando este producto toma la responsabilidad de sus propias acciones. Si no está listo para asumir esta responsabilidad y riesgo, abstenerse de usar este producto.

Esto es un Tipo Un ancla de la roca solía proteger a trepadores de caerse de alturas. Se debe usar con cerrojos y otras partes hechas del mismo material. La utilización de materiales distintos puede llevar a resultados desastrosos. En caso de dudas, póngase en contacto con GIPFEL.

La fuerza del ancla depende de la fuerza de la roca en la cual se coloca. Si la roca es suave, este equipo podría fallar en cargas inferiores que especificado en el producto. En tal uso de casos un cerrojo más largo que usaría normalmente en un granito difícil. Recomendamos que conduzca un examen práctico en un ambiente seguro y controlado.

Lea este aviso con cuidado y guarde todas las instrucciones seguras. Sólo unas técnicas de uso y errores comunes se muestran en esta ilustración. Use su propia discreción antes de usar este producto cualquiera diferentemente. En caso de la duda, siempre pregunte a un profesional o el fabricante. Unos ejemplos de mal usos y errores se muestran aquí.

USO E INSTALACIÓN

Este producto sólo debe ser instalado por una persona competente y con experiencia con la formación adecuada. Personal Protective Equipment (PPE) sólo es para usarse con Dispositivos de Absorción de la energía. Verifique que el producto es compatible con otros componentes.

Para instalar observan los pasos siguientes.

1: Verifique que todas las partes de su sistema – Suspensión, Cerrojo de Extensión, arandela y tuerca son de mismos materiales.

2: Compruebe la roca. No debe ser friable por otra parte hay un riesgo del ancla soldada. Debería haber una superficie de la roca continua. El área intencionada para el anclaje no debe estar cerca de los bordes de la roca o donde la roca es delgada.

2: Taladre el agujero de diámetro apropiado y longitud. Refiérase a las instrucciones del cerrojo para esto. Limpie el agujero con un cepillo y un soplador.

3: Martille el cerrojo con la suspensión dentro del agujero y apriételo a la torsión recomendada (Ver instrucciones para el uso en ilustraciones adjuntas).

HOLE DIAMETER	LENGTH OF DRILLED HOLE
Ø 10	70 MM
Ø 12	100 MM

Materials Used

Hanger: Stainless Steel (AISI 304)

Bolt, nut and washer: Stainless Steel (AISI 304)

4: Después de cada instalación aseguran que Quickdraw se mueva libremente dentro del agujero. Si hay algún obstáculo, quite la suspensión y repita el proceso en un nuevo lugar otra vez con un nuevo cerrojo.

SOBRE TODO, EL ANCLA SE DEBE ASEGURAR EN LA DIRECCIÓN CORRECTA. COMO UNA PAUTA, ASEGÚRESE QUE LA FLECHA MARCADA EN LA SUSPENSIÓN SEÑALA A LA TIERRA.

INFORMACIÓN CRÍTICA

- Sólo use EN12275 certifié a Carabiners y Quickdraws con este sistema.
- Nunca coloque una cuerda dentro de la suspensión directamente. Esto puede cortar la cuerda que lleva a heridas severas y muerte.
- No use el ancla si ve la herrumbre o si el ancla se mueve.
- Las garrunciones usadas para absorber la energía del trepador decreciente deben ser EN12277 certificado.
- Las cuerdas usadas con este sistema deben ser Cuerdas Dinámicas.
- Todo el equipo usado en el sistema junto con esta suspensión debe encontrar el estándar requerido. Las instrucciones de uso de cada componente se deben estrictamente seguir.

Recuerde, la fuerza del sistema entero es igual a la fuerza máxima del componente más débil en el sistema.

VIDA ÚTIL

Este producto puede durar su vida entera. Es difícil tasar la vida de este producto porque depende de varios factores como mantenimiento, regularidad en el siguiente el horario inspector, roca o su fuerza de medio de apoyo, frecuencia de uso y ambiente. Por ejemplo si este producto se expone a condiciones marítimas, entonces hay posibilidades de la herrumbre de desarrollo del producto demasiado rápidamente. La alta frecuencia del uso podría llevar al producto que alcanza su fuerza de la fatiga máxima.

Recomendamos que inspeccione el producto cada mes y llene la mesa inspector dada en este folleto después de cada inspección. La inspección debe ser realizada por un profesional o el fabricante.

CUÁNDO RETIRARSE?

Este producto se debe permanentemente quitar y retirarse cuando sospecha lo siguiente:
1. Cuando se sujeta a una caída principal o carga
2. Cuando muestra signos de la herrumbre
3. Cuando no es consciente de cuanto de largo ha estado en el lugar
4. Si hay algún cambio en los estándares aplicables o memoria por el fabricante.

Si alguno de éstos es verdad, destruya la suspensión completamente de modo que nunca se pueda usar en el futuro.

Éstos son sólo unas posibilidades. Use su propia discreción o póngase en contacto con Gipfel antes de usar este equipo que ha estado en el lugar durante un periodo indefinidamente largo del tiempo.